

NIEPRZEPLĄCONY (43) *part praet pass pf*

W pisowni łącznej (32), w rozłącznej (11).

Oba e, a oraz o jasne.

sg m N nieprzeplącony (12). ◇ A nieprzeplącony (4). ◇ L nieprzepląconym (1). ◇ V nieprzeplącony (1). ◇ f N nieprzepląconą (6). ◇ G nieprzepląconej (1). ◇ A nieprzepląconą (2). ◇ V nieprzepląconą (2). ◇ n N nieprzepląconé (1). ◇ G nieprzeplącon(e)go (1). ◇ A nieprzepląconé (1). ◇ pl N subst nieprzeplącon(e) (2). ◇ G nieprzepląconych (2). ◇ A subst nieprzepląconé (5); -é (2), -(e) (3). ◇ I m nieprzepląconymi (1). ◇ V subst nieprzepląconé (1).

Sł stp notuje, Cn brak, Linde XVII w. s.v. przepłacić.

W funkcji przymiotnika (43) :

1. *Którego wartość jest tak duża, że nie da się jej określić, na którego nie da się wyznaczyć ceny; drogi, bezcenny; inaestimabilis Cn (38) : RejJóz A5 marg; Potem [Sokrates] fame⁸⁰ człowieka wyraża [...] i okazując każde⁸⁰ wniem członka/ godność wielką/ pożytki nieprzepląconé MurzNT 103v; GórnDworz Ev; A then [przyjaciel] ieft ktho nań trefi żadnym złotem nie przepłacony/ á tego trzeba ftrzedz á fzanować práwie iáko źrzenice w oku. RejZwierc 89; KochOdpr D2; Spádnie iáko defzcz nieprzeplącony Ná vprágnioné fuché zagony KochPs 105, 51, 93, 155; PudłFr 50; KmitaPsal A4; Pokóy nieprzeplącony/ iáko powiedáią Mdli fćarcowie/ którzy fye w nim bárzo kocháią. ZawJeft 14; Calep 516a; Ná was/ fynowie przeřlawney Korony/ Ledwie nie woła duch [Batorego] nieprzeplącony GrochKal 20; KochPij C2v; wlpomni [...] ná nieprzepląconą mękę twoię. LatHar 146, 132, 187, 203, 641; Krol więcey pozwoił/ Aby tylko żywot fwoy/ y fwoich wyzwolił. Wzorem bobru wodnego/ ktory ftroiu fwego Ořtrádał/ prze kofzt zdrowia nieprzepląconego. KmitaSpit C6v; Do pułnocy gáchuie/ do południá leży: A w tym nieprzeplącony čás iák ftrzała bieży. KlonWor 61.*

nieprzeplącony komu (1): obiedwie rzeczy [cnotę i rozum] w sobie mieć/ rzecz nieprzeplącona ieft człowiekowi KochCn B3v.

nieprzeplącony w czym (1): ieft męka Páńfka: lámá w fobie wzgárdzona/ ále w skutkách y pożytku nie preplącona [!] LatHar 264.

Wyrażenia: »nieprzeplącona cena, w cenie nieprzeplącony« (1:1): TAć to ieft perlá droga [Matka Boska]/ w cenie cnot fwoich/ y dárow Bożych nieprzeplącona. LatHar 462, 604.

»dar nieprzeplącony« [szyk 3:2] (5): RejPos 184v; ArtKanc K12; WDzięczne fłoneczne koło/ które fwoie dáry Nieprzepląconé/ dáiefz nam zówże bez miáry ZawJeft 31; RybGęřli Dv, D2.

»skarb, kle(j)not nieprzeplącony« [w tym: skarb a klejnot (1)] [szyk 4:3] (5:2): Bo fławá/ pokoy/ zachowanie/ od wfzech błogofławieńftwo/ á od Páná/ ták iáko ftyřzyřz/ ták nieprzeplącone fkarby á klenoty/ ktorým rownia iuż nie mářz áni ná niebie áni ná ziemi. RejZwierc 141v; KochMRot A2; ReszList 149; WisznTr 23; LatHar 348; CzahTr [D2].

Szereg: »drogi i nieprzeplącony« (1): Podźiękuy naprzod zá tákíe vraczenie Bořkie/ twoiey podłóći/ y zá ták drogi y nieprzeplącony Krołá wieczney chwały pokarm. LatHar 191.

2. *Miły, sympatyczny; carus Calep (5) : FRářzki nieprzepląconé/ wdzięczne frářzki moie/ W które iá wřzytki kładę táiemnice fwoie. KochFr 107; Carus – Miły, wdzięczny, nieprzeplącony. Calep 168a; Poległo drzewo/ y rořkorzeniony Pień/ z gruntu wflechł: w tym nieprzeplącony Kwiát*

fię z gąłłki obumárłey ziąwił *GrochKal* 21; Prowadzi [*piastunka*] fwoię páníą/ fwoie wychowáníé/
Nieprzepláconé kocháníé. *GosłCast* 23.

W połączeniu z imieniem własnym (1): Nieprzeplácona Doroto/ Co między pieniędzmi złoto/ Co
Mieśiąc między gwiazdami/ Toś ty ieft między dziewczákami. *KochSob* 68.

Synonimy: 1. *drogi, nieoszacowany;* 2. *kochany, luby, miłóściwy, miły, przyjemny, rozkoszny, słodki, wdzięczny.*

Cf **PRZEPLACONY**